



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

MP.EIA/2001/9  
6 December 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия  
на окружающую среду в трансграничном контексте  
Второе совещание  
(София, 26-27 февраля 2001 года)  
(Пункт 4 ix) предварительной повестки дня)

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ, КОТОРОЕ ПРЕДСТОИТ ПРИНЯТЬ НА ВТОРОМ  
СОВЕЩАНИИ СТОРОН

Представлен Рабочей группой

**РЕШЕНИЕ II/9**

**СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ОЦЕНКА**

Совещание,

ссылаясь на пункт 7 статьи 2 Конвенции, в котором предусмотрено, что по возможности Стороны стремятся применять принципы оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) к политике, планам и программам,

ссылаясь также на пункт 10 принятого в Осло Заявления министров, в котором министры признали, что систематический анализ воздействия на окружающую среду предлагаемых политики, планов и программ возможен с помощью принципов ОВОС, и рекомендовали применять принципы ОВОС в трансграничном контексте также на стратегическом уровне и в этой связи предложили Сторонам и странам и организациям, не являющимся Сторонами, включить эти принципы в свои национальные системы,

принимая во внимание работу в области стратегической экологической оценки, проведенную в рамках других международных форумов, включая текущие переговоры по директиве ЕС об оценке воздействия некоторых планов и программ на окружающую среду и итоги осуществления Софийской инициативы по ОВОС,

приветствуя предложение Софийской инициативы по ОВОС об организации субрегиональной деятельности с целью облегчения процесса подготовки протокола по стратегической экологической оценке и использования опыта стран с переходной экономикой,

рассмотрев документ по стратегической экологической оценке (MP.EIA/WG.1/2000/16),

приняв к сведению доклады Рабочей группы (MP.EIA/WG.1/2000/2 и MP.EIA/WG.1/2000/18) и, в частности, выраженные точки зрения относительно разработки юридически обязательного документа по стратегической экологической оценке (СЭО),

приняв во внимание, что протокол по стратегической экологической оценке мог бы иметь потенциально важное значение для комплексного учета экологических проблем, включая соответствующие проблемы здоровья, при принятии стратегических решений в рамках процесса достижения устойчивого развития в соответствии с Повесткой дня на XXI век и что такой протокол дополнил бы соответствующие положения Конвенции относительно ОВОС,

принимая к сведению доклады седьмой сессии Комитета по экологической политике и второго совещания Сторон, подписавших Конвенцию о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды,

1. учреждает вспомогательный орган, именуемый Специальной рабочей группой открытого состава по протоколу, с мандатом на подготовку юридически обязательного

документа в форме протокола по стратегической экологической оценке к Конвенции с целью завершения его разработки и возможного принятия на внеочередном совещании Сторон Конвенции, которое должно быть создано в связи с проведением пятой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" в Киеве, Украина;

2. призывает Стороны Конвенции принять активное участие в подготовке протокола;

3. настоятельно призывает Совещание Сторон, подписавших Конвенцию о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусскую конвенцию), внести свой вклад в подготовку протокола;

4. призывает секретариат ЕЭК ООН обеспечить направление приглашений об участии в деятельности Рабочей группы, ведущей переговоры по протоколу по СЭО, всем координационным центрам принятой в Эспо Конвенции и Орхусской конвенции;

5. просит все заинтересованные межправительственные организации, в частности Европейское региональное бюро Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ/ЕВРО) и Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), а также неправительственные организации внести свой вклад в этот процесс.

-----